

ONKYO

In-Ear HEADPHONES IE-CTI300

Instruction Manual Manuel d'instructions Manual de Instrucciones Manuale di istruzioni Bedienungsanleitung Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning

使用手冊

使用手冊

دليل التعليمات

Инструкция по эксплуатации

지침 설명서

取扱説明書

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

<p> </p> <p>Made for</p> 
<p> </p> <p> </p>

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

Ⓒ 2007 Onkyo Corporation. All rights reserved.

Apple, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

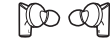



"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

English

Package Contents

Check that the following parts are included before using the product.

			
Headphones	Headphone cable	Ear tips (4)	Carrying case

Using the headphones

■ Using the headphones

1 Connect the cable to the headphones.

Install the headphone cable to the headphones by aligning the "L (Black)" and "R (Red)" markings on the cable with those on the headphones, as shown on the right.

- At this time, pinch the cable's connector and Left/Right headphone with your fingers at portions as close to the connector end as possible.
- The cable connector is not intended for daily connection/disconnection. Do not connect/disconnect the headphone cable frequently.
- The headphone cable will be connected firmly to prevent accidental disconnection. Be careful not to damage the headphones/connector when connecting/disconnecting it.
- To disconnect the headphone cable, pull the connector straight out while being careful not to apply torsional force.
- Do not pull, or apply force to, the headphone cable.

2 Wear the headphones so that they fit your ears snugly.



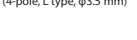
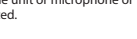
Insert the left headphone with the "L" marking into your left ear; insert the right headphone with the "R" marking into your right ear.

NOTE

Disconnection or damage to the product caused by misuse, abuse, accident, negligence, improper use, or other reasons is not covered by the warranty.

■ About ear tips

- For better quality sound, ear tips must be fit snugly into your ears. Make sure that the ear tips fit snugly with your ears and, if not, consider changing their size or type, or adjusting their positions. Otherwise, you may not hear low-pitched sound.
- This product comes with 4 sizes of ear tips: SS, S, M, and L. When shipped from the factory, it is attached with the size-M ear tips.
- If you are replacing the ear tips, be sure to attach them securely to the headphones so that they cannot be left in your ears.
- These ear tips are regarded as a consumable part and therefore not included in the warranty.

	
Uninstalling the ear tips	Installing the ear tips
	
Uninstalling the ear tips	Installing the ear tips

Specifications and appearance are subject to change without notice.

This product is compatible with Apple products only. Please note that operation of the unit or microphone or output of sound may not be possible if any other non-compatible product is connected.

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

Contenuto della confezione

Prima di utilizzare il prodotto controllare che le seguenti parti siano contenute nella confezione.

			
Cuffie	Cavo delle cuffie	Auricolari (4)	Supporto dei ricevitori

Utilizzo delle cuffie

■ Utilizzo delle cuffie

1 Collegare il cavo alle cuffie.

Collegare il cavo alle cuffie allineando i segni "L (nero)" e "R (rosso)" sul cavo con i segni presenti sulle cuffie, come mostrato sulla destra.

- Quindi stringere il connettore del cavo e la cuffia sinistra/destra con le dita in una parte il più possibile vicina all'estremità del connettore.
- Il cavo del connettore non è previsto per un collegamento/scollegamento giornaliero. Non collegare/scollegare spesso il cavo delle cuffie.
- Il cavo delle cuffie sarà collegato saldamente per evitare uno scollamento accidentale. Fare attenzione a non danneggiare le cuffie/il connettore durante il collegamento/scollegamento.
- Per scollegare il cavo delle cuffie, estrarre il connettore in modo rettilineo facendo attenzione a non applicare una forza torsionale.
- Non tirare o esercitare forza sul cavo delle cuffie.

2 Indossare le cuffie in modo che si adattino comodamente alle vostre orecchie.

Inserire la cuffia sinistra con il segno "L" nell'orecchio sinistro; inserire la cuffia destra con il segno "R" nell'orecchio destro.

NOTA

La garanzia non copre un eventuale scollamento o danneggiamento del prodotto causato da uso scorretto, eccessivo o improprio, incidente, colpa o altri motivi.

■ Informazioni sugli auricolari

- Per una migliore qualità sonora, gli auricolari devono essere inseriti in modo aderente nelle vostre orecchie. Assicurarsi che gli auricolari si adattino comodamente alle vostre orecchie e, nel caso contrario, prendere in considerazione il fatto di cambiare la loro dimensione o tipo, o di regolare le loro posizioni. In caso contrario, potrebbe non essere possibile udire suoni a bassa frequenza.
- Il presente prodotto è dotato di auricolari di 4 dimensioni: SS, S, M e L. Al momento della spedizione dalla fabbrica, è fissato l'auricolare di dimensione M.
- Se si sostituiscono gli auricolari, accertarsi di fissarli in modo sicuro alle cuffie in modo che non rimangano nelle orecchie.
- Questi auricolari sono considerati come un prodotto di consumo e pertanto non sono inclusi nella garanzia.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	Tipo dinamico	Risposta in frequenza:	15 - 22.000 Hz
Impedenza:	32 Ω	Livello di pressione sonora in uscita:	105 dB/mW
Potenza massima in ingresso:	30 mW	Peso:	12 g (cavo escluso)
Lunghezza del cavo:	1,2 m	Connettore di ingresso:	Stereo mini (4 poli, tipo L, ϕ3.5 mm)

Con riserva di modifiche alle caratteristiche tecniche e all'aspetto senza preavviso.

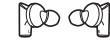



Questo prodotto è compatibile solo con prodotti Apple. Si prega di notare che se viene collegato un qualsiasi altro prodotto non compatibile, potrebbe non essere possibile l'emissione di suoni o il funzionamento dell'unità o del microfono.

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

Français

Contenu de l'emballage

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avant d'utiliser le produit.

			
Casque audio	Câble du casque audio	Embouts pour écouteurs (4)	Boîtier de rangement

Utilisation du casque audio

■ Utilisation du casque audio

1 Branchement du câble au casque audio.

Installez le câble du casque sur le casque audio en alignant les repères "L (Noir)" et "R (Rouge)" du câble avec ceux du casque, comme indiqué sur la droite.

- Pincez alors le connecteur du câble et les cotés Gauche/Droite du casque audio avec vos doigts aussi près que possible de l'embout du connecteur.
- Le connecteur de câble n'est pas conçu pour une connexion/déconnexion quotidienne. Ne connectez/déconnectez pas le câble du casque audio trop souvent.
- Le câble du casque audio doit être connecté solidement pour éviter toute déconnexion accidentelle. Veillez à ne pas endommager le casque audio/ connecteur lors de sa connexion/déconnexion.
- Pour déconnecter le câble du casque audio, tirez sur connecteur pour le sortir tout en veillant à ne pas appliquer de force de torsion.
- Ne tirez pas ni n'appliquez aucune force sur le câble du casque audio.

2 Mettez le casque de sorte qu'il s'adapte parfaitement à vos oreilles.


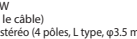

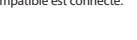
Insérez l'écouteur gauche avec la marque "L" dans votre oreille gauche ; insérez l'écouteur droit avec la marque "R" dans votre oreille droite.

REMARQUE

La déconnexion ou l'endommagement du produit résultat d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un accident, d'une négligence, d'une utilisation impropre ou de toute autre raison, n'est pas couvert par la garantie.

■ À propos des embouts pour écouteurs





- Pour une meilleure qualité sonore, les embouts doivent s'adapter parfaitement à vos oreilles. Assurez-vous que les embouts s'adaptent parfaitement à vos oreilles et, dans le cas contraire, modifiez la taille ou le type d'embouts, ou ajustez leurs positions. Sinon, vous risqueriez de ne pas entendre les sons-graves.
- Ce produit est livré avec 4 tailles d'embouts pour écouteurs : SS, S, M et L. Lors de l'expédition par l'usine, le produit est ajusté avec l'embout de taille M.
- Si vous remplacez les embouts, assurez-vous de les attacher solidement au casque afin qu'ils ne restent pas bloqués dans vos oreilles.
- Ces embouts pour écouteurs sont considérés comme un bien consommable, et ne sont donc pas inclus dans la garantie.





	
Désinstallation des embouts	Installation des embouts
	
Désinstallation des embouts	Installation des embouts

Tipo:	Type dynamique	Réponse fréquente :	15 - 22.000 Hz
Impédance:	32 Ω	Niveau de pression sonore en sortie :	105 dB/mW
Entrée maximale :	30 mW	Poids :	12 g (sans le câble)
Longueur de câble :	1,2 m	Connettore d'entrée :	Mini-fiche stéréo (4 pôles, L type, ϕ3.5 mm)

Les spécifications et l'apparence peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Ce produit est uniquement compatible avec des produits Apple. Veuillez noter que le fonctionnement de l'appareil ou du microphone, ou l'émission de son, peuvent être impossibles si un produit non compatible est connecté.

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

Verwendung des Kopfhörers

■ Verwendung des Kopfhörers

1 Anschließen des Kabels an den Kopfhörer.

Schließen Sie das Kopfhörerkabel so an den Kopfhörer an, dass die Markierungen „L (schwarz)“ und „R (rot)“ am Kabel mit denen am Kopfhörer übereinstimmen, wie rechts gezeigt ist.

- Halten Sie dazu den Steckverbinder des Kabels und den linken/rechten Kopfhörereingang mit den Fingern so nahe wie möglich am Steckverbindende fest.
- Der Steckverbinder ist nicht für ein tägliches Anschließen/Abziehen ausgelegt. Vermeiden Sie häufiges Anschließen/Abziehen des Kopfhörerkabels.
- Das Kopfhörerkabel muss fest sitzen, um ein versehentliches Trennen zu vermeiden. Geben Sie acht, dass weder der Kopfhörer noch der Steckverbinder beim Anschließen/Abziehen beschädigt wird.
- Zum Abziehen des Kopfhörerkabels ziehen Sie den Steckverbinder in gerader Richtung heraus, ohne eine Drehkraft auszuüben.
- Üben Sie keinen Zug bzw. keine Kraft am Kopfhörerkabel aus.

2 Tragen Sie die Kopfhörer so, dass Sie angenehm in Ihren Ohren sitzen.



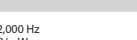
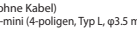
Führen Sie den linken Kopfhörer mit der Markierung „L“ in Ihr linkes Ohr ein; führen Sie den rechten Kopfhörer mit der Markierung „R“ in Ihr rechtes Ohr ein.

HINWEIS

Ein Funktionsausfall oder eine Beschädigung des Produkts, der/die durch falsche Bedienung, Missbrauch, Versehen, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch u. a. verursacht ist, stellt keinen Gewährleistungsmangel dar.

■ Über die Ohrstöpsel

- Die Ohrstöpsel müssen für eine bessere Klangqualität angenehm in Ihren Ohren sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Ohrstöpsel angenehm in Ihren Ohren sitzen. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie eine andere Größe oder Ausführung verwenden oder deren Positionen einstellen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die tiefen Töne nicht hören.
- Dieses Produkt verfügt über 4 Ohrstöpselgrößen: SS, S, M und L. Werkseitig sind die Ohrstöpsel der Größe M angebracht.
- Bringen Sie beim Austauscher Ohrstöpsel diese stets fest an den Kopfhörern an, sodass sie nicht in Ihren Ohren stecken bleiben können.
- Diese Ohrstöpsel werden als ein Verschleißteil betrachtet und sind daher nicht in der Garantie eingeschlossen.

	
Abnehmen der Ohrstöpsel	Aufsetzen der Ohrstöpsel
	
Abnehmen der Ohrstöpsel	Aufsetzen der Ohrstöpsel

Tipo:	Dynamischer Typ	Frequenzbereich :	15 - 22.000 Hz
Impedanz:	32 Ω	Ausgangsschalldruckpegel:	105 dB/mW
Maximale Leistungsaufnahme:	30 mW	Gewicht :	12 g (ohne Kabel)
Kabellänge :	1,2 m	Eingangsanschluss :	Stereo-mini (4-poligen, Typ L, ϕ3.5 mm)

Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Ankündigung vorbehalten.

Dieses Produkt ist nur mit den Apple-Produkten kompatibel. Beachten Sie bitte, dass der Betrieb des Geräts oder Mikrofons oder die Soundausgabe unmöglich sein kann, wenn ein anderes nicht-kompatibles Produkt angeschlossen wird.

			
Onkyo	Onkyo	Onkyo	Onkyo

Español

Contenidos del paquete

<div> <div><div></div></div> <div> <div> Förpackningens innehåll </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> </div> <div> </div> </div></div> <div> <div><div> <div> </div> <div> </div> </div></div> <div> <div><div> <div> </div> <div> </div> </div></div> <div> <div><div> <div> </div> <div> </div> </div></div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>
<div> <div><div> <div> <div> </div> <div> </div> </div> </div> </div> </div>

Kontrollera att följande komponenter finns med innan du börjar använda produkten.

			
Hörlurar	Hörlurskabel	SS S M L	Bärväska

Använda hörlurar

■ Använda hörlurar

1 Ansluta kabeln till hörlurarna.

Anslut hörlurskabeln till hörlurarna genom att passa in "L (svart)" och "R (röd)" markeringarna på kabeln mot markeringarna på hörlurarna, enligt bilden till höger.

- Vid det här läget, kläm ihop kabelns kontakt och vänster/höger hörlur med fingrarna så nära kontakten som möjligt.
- Kabelkontakten är inte tänkt för att kopplas in/ut dagligen. Koppla inte in/ut hörlurnas kabel alltför ofta.
- Hörlurskabeln ska anslutas stadigt för att undvika plötslig frakoppling. Var försiktig med att inte skada hörlurarna/kontakten under in-/urkopplingsfaser.
- För att koppla bort hörlurskabeln, dra ut kontakten helt rakt utan att vrida.
- Dra inte i hörlurskabeln och tillämpa ingen kraft på den.

2 Bär hörlurarna så att de sitter åtsittande i öronen.

Sätt i den vänstra hörluren med "L"-markeringen i vänstra örat; sätt i den högra hörluren med "R"-markeringen i högra örat.

Notera

Urkoppling eller produktkada till följd av felaktig eller oörtlåten användning, olycka, världsöshot, eller andra orsaker täcks inte av garantin.

■ Om öronpluggar

För bättre ljudkvalitet måste öronpluggarna sitta åtsittande i öronen. Se till att hörlurskagorna sitter åtsittande i öronen, och om de inte gör det, överväg att ändra storlek eller typ, eller justera placeringen. Annars kanske du inte hör lågfrekventa ljud.

- Öronpluggar med 4 storlekar medföljer produkten: SS, S, M och L. Vid leverans från fabriken är öronpluggarna med M-storlek monterade.
- Om du byter öronpluggar, se till att fästa dem ordentligt på hörlurarna så att de inte kan lossna i öronen.
- Öronpluggarna betraktas som förbrukningsvaror och ingår därför inte i garantin.

Specifikationer			
Typ: <p>Maxeffekt: <p>Kabelängd:</p></p>	Dynamisk 32 Ω <p>30 mW</p> <p>1,2 m</p>	Frekvensåtergivning <p>Avgulning ljudtrycksnivå: <p>Vikt: <p>Anslutningskontakt: <p>Stereomini (4-polig, typ L, φ3.5 mm)</p></p></p></p>	15 - 22.000 Hz <p>105 dB/mW</p> <p>12 g (utan kabel)</p> <p>Stereomini (4-polig, typ L, φ3.5 mm)</p>

Specifikationer och utseende kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt är endast kompatibel med Apple-produkter. Observera att användning av enheten eller mikrofonen eller ljudutmatning kanske inte är möjligt om en icke-kompatibel produkt ansluts.

Русский

Содержимое упаковок

Убедитесь в наличии следующих частей перед использованием изделия.

			
Наушники	Провод наушников	Ушные накладки (4)	Футляр для переноски

Использование наушников

■ Использование наушников

1 Подключите провод к наушникам.

Подключите провод наушников к наушникам, так, чтобы обозначения «L (Black)» и «R (Красный)» на проводе совпадали с обозначениями на наушниках, как показано справа.

- Теперь зажмите пальцами разъем провода и левый/правый наушник как можно ближе к концу разъема.
- Разъем для провода не предназначен для ежедневного присоединения/отсоединения. Не присоединяйте и не отсоединяйте провод наушников часто.
- Провод наушников присоединяется плотно для предотвращения случайного разъединения. Проявляйте осторожность при присоединении/отсоединении провода, чтобы не повредить наушники/разъем.
- Для отсоединения провода наушников потяните разъем прямо, не вращая его.
- Не тяните за провод наушников.

2 Носите наушники так, чтобы они плотно прилегли к Вашим ушам.

Вставьте левый наушник с маркировкой «L» в Ваше левое ухо; вставьте правый наушник с маркировкой «R» в Ваше правое ухо.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отсоединение или повреждение изделия, вызванное неправильным использованием, злоупотреблением, случайностью, небрежным обращением, ненадлежащим использованием или другими причинами не покрывается гарантией.

■ О ушных накладках

Иллюстрация для снятия ушных накладок.

Для лучшего качества звучания, ушные накладки должны плотно прилегать к Вашим ушам. Учтите, что ушные накладки плотно прилегают к Вашим ушам, если нет, то рассмотрите смену их размера или типа, или отрегулируйте их положение. В противном случае, Вы можете не слышать звук с низкими частотами.

- Данное изделие поставляется с четыре размерами ушных накладок: SS, S, M и L. От производителя изделие поставляется с установленными накладками размера M.
- Если Вы заменили ушные накладки, удостоверьтесь в надежности присоединения к наушникам с тем, чтобы они не остались в Ваших ушах.
- Эти ушные накладки считаются расходным материалом, и поэтому не попадают под гарантию.

Технические характеристики

Тип:	Динамический тип	Частотный диапазон:	15-22 000 Гц
Сопrotивление:	32 Ом	Уровень выходного давления звука:	105 dB/MВТ
Максимальный вход:	30 мВт	Вес:	12 г (без провода)
Длина провода:	1,2 м	Входной разъем:	Стереo мини (4-полюсный, Тип L, φ3.5 мм)

Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без предупреждения.

Данное издание совместимо только с продукцией Apple. Обратите внимание, что работа устройства или микрофона или вывод звука могут оказаться невозможными, если подключено любое другое несовместимое устройство.

中文（简体）

包装内容

使用产品前请先检查包装中是否含有以下零件。

			
耳机	耳机线	耳塞（4）	便携包

使用耳机

■ 使用耳机

1 将耳机线连接到耳机。

将耳机线连接到耳机，使线上的“L（黑）”和“R（红）”标记与耳机上的标记对齐，如右图所示。

- 此时用手捏住连接器的末端并用力使连接器和左 / 右耳机连接到一起。
- 连接器并未采用方便连接 / 断开连接的设计。切勿频繁连接 / 断开连接耳机线。
- 为避免意外断开连接，耳机线的连接要非常稳固。连接 / 断开连接时请务必小心以免损坏耳机 / 连接器。
- 要断开耳机线，请径直拉出连接器并注意不要施加扭转力。
- 切勿拉扯耳机线或在上面用力。

2 戴上耳机，使它们能够紧密贴合您的耳朵。

将带有“L”标记的左耳机塞入您的左耳；将带有“R”标记的右耳机塞入您的右耳。

注意

因误用、滥用、事故、疏忽、不当使用或其他原因造成的产品断开连接或损坏不在保修范围内。

■ 关于耳塞

为得到更优质的音效，耳塞必须紧密贴合您的耳朵。请确保耳塞紧密贴合您的耳朵，并且如果其不能紧贴，请考虑更换耳塞型号或类别，或者调整它们的位置。否则，您可能听不到低音。

- 本产品附带 4 种型号的耳塞：SS、S、M、和 L。当从工厂出货时，它附接 M 型号的耳塞。
- 如果要更换耳塞，请确保将它们牢固地附接在耳机上，使它们不会掉落在您的耳中。
- 这些耳塞被视为消耗性部件，因此不被包含在保修范围内。

			
卸下耳塞			
			
	安装耳塞		

规格			
类型: <p>阻抗: <p>最大输入: <p>最大输出: <p>线长:</p></p></p></p>	动态型 <p>32 Ω</p> <p>30 mW</p> <p>1.2 m</p>	频率响应: <p>输出声压级: <p>重量: <p>输入连接器:</p></p></p>	15 - 22,000 Hz <p>105 dB/mW</p> <p>12 g（不包括耳机线）</p> <p>立体声迷你（4 极，L 型，φ 3.5mm）</p>

规格和外观如有更改，恕不另行通知。

本产品仅与苹果产品兼容。请注意，如果连接了任何其他的不兼容的产品，则可能无法对本机或麦克风或声音的输出进行操作。

한국어

패키지 구성요소

제품을 사용하기 전에 다음 부속품이 들어 있는지 확인하십시오.

			
헤드폰	헤드폰 케이블	이어팁 (4)	휴대용 케이스

हेडफोन 사용

■ 헤드폰 사용

1 케이블을 헤드폰에 연결합니다.

오른쪽에 표시된 대로 케이블과 헤드폰의 "L (검정)" 및 "R (빨강)" 표시를 맞춰 헤드폰 케이블을 헤드폰에 연결합니다.

- 이때 가능한 한 커넥터 끝에 가까워지도록 케이블의 커넥터와 왼쪽 / 오른쪽 헤드폰을 손가락으로 꼭 누릅니다.
- 케이블 커넥터는 매일 연결하고 분리하도록 제작되지 않았습니다.
- 헤드폰 케이블을 자주 연결 및 분리하지 마십시오.
- 헤드폰 케이블은 잠들어서 분리하지 않도록 단단히 연결됩니다. 헤드폰 / 커넥터를 연결하거나 분리할 때 손상이지 않도록 주의하십시오.
- 헤드폰 케이블을 분리할 때는 비틀지 말고 커넥터를 직선으로 잡아당기십시오.
- 헤드폰 케이블을 잡아당기거나 비틀지 마십시오.

2 헤드폰을 양쪽 귀에 편안하게 꼭 맞추도록 착용합니다.

"L" 표시가 있는 왼쪽 헤드폰을 왼쪽 귀에, "R" 표시가 있는 오른쪽 헤드폰을 오른쪽 귀에 착용합니다.

참고

낙음, 오용, 사고, 부주의, 부적절한 사용 또는 다른 이유로 인해 발생한 제품 분리 또는 손상은 보증 범위에 해당되지 않습니다.

■ 이어팁 정보

더 나은 음질을 들으려면 이어팁이 귀에 꼭 맞아야 합니다. 이어팁이 귀에 꼭 맞는지 확인하고 맞지 않으면 이어팁의 크기 또는 유형을 바꿔 보거나 위치를 조정해 보십시오. 그렇지 않으면 낮은 음역의 소리가 들리지 않을 수 있습니다.

- 이 제품에는 SS, S, M, L 등 4 가지 크기의 이어팁이 함께 제공됩니다. 공장에서 출고될 때는 M 크기의 이어팁이 부착되어 있습니다.
- 이어팁을 바꿔 끼우려는 경우에는 이어팁이 헤드폰과 분리되어 귓속에 남아있지 않도록 헤드폰에 단단히 부착하십시오.
- 이러한 이어팁은 소모품으로 간주되므로 보증 범위에 포함되지 않습니다.

			
이어팁 제거			
			
	이어팁 장착		

사양과 외관은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

이 제품은 Apple 제품에 대해서만 호환됩니다. 호환되지 않은 다른 제품과 연결되는 경우 이 장치나 마이크로를 작동할 수 없거나 음향 출력을 할 수 없습니다.

中文（繁體）

包裝內容

使用產品前請先檢查包裝中是否含有以下部件。

			
耳機	耳機線	耳塞（4）	便攜盒

使用耳機

■ 使用耳機

1 將耳機線連接到耳機。

將耳機線連接到耳機，使線上的「L（黑）」和「R（紅）」標記與耳機上的標記對齊，如右側所示。

- 此時用手捏住連接器的末端並用力使連接器和左 / 右耳機連接到一起。
- 連接器並未採用方便連接 / 斷開連接的設計。切勿頻繁連接 / 斷開連接耳機線。
- 為避免意外斷開連接，耳機線的連接要非常穩固。連接 / 斷開連接時請務必小心以免損壞耳機 / 連接器。
- 要斷開耳機線，請徑直拉出連接器並注意不要施加扭轉力。
- 切勿拉扯耳機線或在上面用力。

2 正確配戴耳機，使耳機緊密貼合您的耳朵。

將標有「L」標記的左耳機放入左邊耳朵；將標有「R」標記的右耳機放入右邊耳朵。

注意

因誤用、濫用、事故、疏忽、不當使用或其他原因造成的產品斷開連接或損壞不在保修範圍內。

■ 關於耳尖

為保證更好的音質，配戴時須使耳尖緊密貼合您的耳朵。請確保耳尖緊密貼合您的耳朵，如不合適，請考慮更換耳尖尺寸或型號，或調整其位置。否則，您可能聽不到低音。

- 本品所配耳尖有 4 種尺寸：SS、S、M 和 L 號。出廠裝運時所附耳尖為 M 號。
- 更換耳尖時，請確保將其穩固安裝至耳機，以免其遺留在您的耳朵內。
- 此類耳尖被視為易耗件，因此为非保修件。

			
取下耳尖			
			
	安裝耳尖		

規格			
類型: <p>阻抗: <p>最大輸入: <p>線長:</p></p></p>	動態型 <p>32 Ω</p> <p>30 mW</p> <p>1.2 m</p>	頻率回應: <p>輸出聲壓級: <p>重量: <p>輸入連接器:</p></p></p>	15 - 22,000 Hz <p>105 dB/mW</p> <p>12 g（不包括耳機線）</p> <p>立體聲迷你（4 極，L 型，φ 3.5 mm）</p>

規格和外觀若有變更，恕不另行通知。

本產品僅與 Apple 產品兼容。請注意，如果連接了任何其他並不兼容的產品，那麼裝置或麥克風可能無法運行，或者不能進行音訊輸出。

日本語

箱の中身を確かめる

ご使用の前に製品本体および下記の付属品が入っているかご確認ください。

			
ヘッドホン本体	ヘッドホンケーブル	イヤークース (4)	キャリングケース

本機の使いかた

■ 本機の使用方式

1 ヘッドホンにケーブルを取り付ける

右図を参考に「L（黒）」と「R（赤）」のマークを合わせて、取り付けてください。

- コネクターとヘッドホンはできるだけ結合部の近くを握ってください。
- ケーブル接続部分は、毎日のように抜き差しすることを想定したものではありません。頻繁に抜き差ししないでください。
- 誤って外れるのを防ぐためにコネクターの結合は固めになっています。ヘッドホンやコネクターが破損しないように十分注意してください。
- まっすぐ引き、むねらないでください。
- ケーブルを引っ張り、力を加えないでください。

2 図のように、本体が耳におさまるようにしっかりと装着する。

「L」の印のついた方を左耳に、「R」の印のついた方を右耳に付けてください。

注意

誤った使い方や乱暴な取り扱い、不注意などによって生じた断線や製品の不具合は保証の対象外となりますのでご注意ください。

■ イヤークースについて

イヤークースが耳にフィットしていないと、低音が聞こえないことがあります。より良い音質をお楽しみいただくためには、イヤークースのサイズや種類を交換したり、おさまりの良い位置に調整するなど、ひびたり耳に装着させるようにしてください。

- イヤークースはSS、S、M、Lの4種類が付属しています。工場出荷時にはMサイズのイヤークースが装着されています。
- イヤークースがはずれて耳に残らないよう、イヤークースを交換する際には、本体にしっかりと取り付けてください。
- イヤークースは消耗品のため、保証の対象外となりますのでご注意ください。

仕様			
形式: <p>インピーダンス: <p>最大入力: <p>コード長:</p></p></p>	ダイナミック型 <p>32 Ω</p> <p>30 mW</p> <p>1.2m</p>	再生周波数帯域: <p>出力音圧レベル: <p>本体質量: <p>入力コネクタ:</p></p></p>	15 - 22,000 Hz <p>105 dB/mW</p> <p>12g（コード含まない）</p> <p>ステレオミニ（4極、L型、φ 3.5mm）</p>

仕様および外観は予告なく変更することがあります。

本製品は Apple 製品専用となります。対応していない機器に接続した場合、操作ができないことや音声がでない、マイクが使用できないなど、正常に使用できないことがありますのでご注意ください。

			
حقنة الحمل	طرفيات الأذن (4)	كبل سماعة الرأس	سم